

Текст бюллетеня

Вопрос для голосования № 1. Добавить заявление о ценностях в качестве руководства для правительства

Данное предложение предусматривает создание преамбулы к Хартии города Нью-Йорка (New York City Charter):

Преамбула – это заявление в начале юридического документа, которое объясняет его цель или задачи. В настоящее время в Хартии города Нью-Йорка нет преамбулы. Добавление преамбулы позволит жителям Нью-Йорка принять концепцию и заявление об основополагающих ценностях, которыми должно руководствоваться городское правительство при выполнении своих обязанностей.

Преамбула к Хартии города Нью-Йорка будет гласить: Преамбула

Мы, жители Нью-Йорка, заявляем, что наш город – это многорасовая демократия, и что наше многообразие – это наша сила. Мы чтим и уважаем культуры, языки и историю всех, кто называет и называл эту землю домом, и мы отмечаем их творческое воображение, мужество и стойкость.

Мы стремимся быть городом, где признаются и принимаются ценность, таланты и вклад каждого жителя Нью-Йорка, где равенство и инклюзивность, расширение возможностей сообщества, доступность и возможности для каждого жителя Нью-Йорка являются непоколебимыми стандартами, которым мы подчиняемся во всех аспектах управления, бизнеса и предоставления услуг.

Мы стремимся к тому, чтобы каждый человек, который проживает в Нью-Йорке, имел возможность процветать, имея:

- (i) безопасные, здоровые и устойчивые условия проживания;
- (ii) жизнеспособные районы, где имеется качественная и доступная инфраструктура и услуги, а также устойчивая местная экономика;
- (iii) динамичные и гостеприимные общественные пространства по всему Нью-Йорку, где каждый имеет свое место и может свободно передвигаться;
- (iv) ресурсы, необходимые для экономического процветания и наращивания материального благосостояния;
- (v) безопасное, надежное и доступное жилье;
- (vi) качественную и культурно значимую поддержку для детей и подростков, в том числе для детей младшего возраста, дошкольников и школьников до двенадцатого класса включительно;
- (vii) сострадательное и культурно-ориентированное медицинское обслуживание, помощь при травмах и психических заболеваниях;

- (viii) доступ и возможность значимого участия в принятии государственных решений; и
- (ix) гуманное, сочувственное и уважительное отношение.

Мы признаем, что Нью-Йорк расположен на традиционных территориях коренных жителей, ленапе, и стремимся чтить их заботу о земле, защищая окружающую среду и все живое.

Мы признаем серьезную несправедливость и зверства, которые являются частью истории нашей страны, включая принудительный труд порабощенных африканцев, колониализм, который вытеснил коренное население с их земель, обесценивание и неадекватную оплату труда иммигрантов и дискриминацию, расовую сегрегацию, массовое лишение свободы и другие формы насилия и системного неравенства, которые продолжают испытывать маргинализированные группы, включая, но не ограничиваясь ими, черных, коренных жителей, латиноамериканцев, азиатов, выходцев с тихоокеанских островов, выходцев с Ближнего Востока и всех цветных людей, женщин, религиозных меньшинств, иммигрантов, ЛГБТК+ и людей с ограниченными возможностями. Мы также признаем, что эта систематическая несправедливость лежит в основе многих структур и институтов общества и причиняет глубокий физический, эмоциональный, социальный и психологический вред и травмы отдельным людям, семьям и общинам. Она также привела к широкомасштабной потере экономических возможностей и благосостояния многих поколений. Последствия этого вреда глубоко укоренились, носят системный характер и продолжаются до сих пор. Мы постоянно помним о том, что необходимо проявлять бдительность, чтобы предотвратить повторение прошлого или усугубление продолжающегося вреда. Мы должны действовать целенаправленно, чтобы исправить этот прошлый и продолжающийся вред и перестроить, пересмотреть и заново создать наши основы, структуры, институты и законы, чтобы способствовать справедливости и равенству для всех жителей Нью-Йорка.

Коллективные ценности, изложенные в этой преамбуле, будут направлять работу нашего городского правительства, информировать и формировать то, как город выполняет обязанности, обязательства и полномочия, а также поддерживает и защищает права, изложенные в хартии.

Мы, жители Нью-Йорка, объединенные в нашей решимости построить справедливый и равноправный город для всех, признаем усилия тех жителей Нью-Йорка, прошлых и нынешних, которые боролись за расовое равенство и социальную справедливость, чтить вклад тех ньюйоркцев, которые пострадали во имя свободы, и признавать всех, кто боролся, трудился и мечтал о лучшей жизни и лучшем городе. Вместе мы опираемся на их плечи, смело двигаясь к светлому завтрашнему дню для себя, наших детей и будущих поколений.

Предлагаемая преамбула будет использоваться в качестве руководства для городских агентств и должностных лиц при выполнении ими своих обязанностей, связанных с планированием, проверками программ и аудитом. Она не создает прямого или косвенного права на иск для принудительного исполнения ее условий или условий любого другого положения закона. Она вступит в силу после подтверждения того, что избиратели одобрили такие поправки к хартии

Вопрос для голосования № 2. Создать офис, план и комиссию по вопросам расового равенства

В соответствии с этим предложением будет создан Офис расового равенства (Office of Racial Equity), будет требоваться общегородской План расового равенства каждые два года и будет создана Комиссия по расовому равенству (Commission on Racial Equity), которая будет представлять потребности местных сообществ и публично пересматривать общегородской План расового равенства. Расовое равенство означает достижение равенства с особым упором на расу и взаимосвязанные характеристики и включает процесс устранения разрыва в благосостоянии между расовыми группами с целью большего равенства для всех.

В правительстве Нью-Йорка нет агентства, которое бы уделяло специальное внимание обеспечению и продвижению равенства с упором на расовое равенство. Это предложение устанавливает основу для планирования и оценки усилий городских властей по продвижению равенства.

Офис расового равенства

Предлагаемая поправка предусматривает создание Офиса расового равенства (Office of Racial Equity), руководимого Главным должностным лицом по вопросам равенства (Chief Equity Officer), назначаемым мэром на уровне главы агентства или заместителя мэра. Офис будет доступен для сотрудничества со всеми городскими агентствами для обучения и оказания технической помощи по вопросам расового равенства. Каждые два года каждое городское агентство под руководством Офиса расового равенства будет разрабатывать План расового равенства агентства. Офис включит Планы расового равенства агентства в общегородской План расового равенства. Офис установит стандарты для агентств в отношении сбора и представления данных для измерения разрывов и различий в благосостоянии на уровне расовых, этнических или других групп и местных сообществ. Офис расового равенства также определит «приоритетные городские районы», которые должны быть выделены в Планах расового равенства, исходя из выявленных различий в равенстве, здравоохранении или социально-экономических трудностях или возможности непропорционально большого воздействия будущих событий, которые могут усилить эти различия.

Помимо своей роли в процессе разработки Плана расового равенства, Офис расового равенства создает общегородскую программу разработки доступа (Citywide Access Design program) для повышения равного доступа и уменьшения препятствий для доступа к городским программам, услугам, коммуникациям и принятию решений. Офис расового равенства также будет поддерживать агентства в определении приоритетов разработки и реализации политики и практики для решения проблемы «маргинализации» отдельных лиц или местных сообществ, что может включать работу по ограничению использования данных о криминальном прошлом и проверки биографических данных, установлению

альтернатив карательным мерам, улучшению справедливого приема на работу и продвижению по службе среди городской рабочей силы, созданию справедливого распределения ресурсов по городским районам, а также снижению или устранению сегрегации заработной платы или профессиональной сегрегации.

Предложение также кодифицирует Целевую рабочую группу по расовой инклюзивности и равенству (Taskforce on Racial Inclusion and Equity), которая была создана в 2020 году. В соответствии с этим предложением Целевая рабочая группа по расовой инклюзивности и равенству будет входить в Офис расового равенства и возглавляться одним или несколькими председателями, назначаемыми Главным должностным лицом по равенству в консультации с мэром и другими членами, назначаемыми Главным должностным лицом по равенству в сотрудничестве с их агентствами-работодателями. Целевая группа по расовой инклюзивности и равенству будет давать рекомендации по вопросам политики Главному должностному лицу по равенству и координировать усилия правительства по повышению расового равенства.

План расового равенства

Предлагаемая поправка потребует от мэра создания общегородского Плана расового равенства, а от агентств потребует создания Планов расового равенства каждые два года. Общегородской План расового равенства и Планы расового равенства агентств, как описано выше, будут определять и публично сообщать о целях и стратегиях, как краткосрочных, так и долгосрочных, для улучшения расового равенства и справедливости. Планы также будут содержать показатели на уровне городских районов, для оценки уровня прогресса деятельности по обеспечению расового равенства и демонстрации влияния этой деятельности на благосостояние и неравенство. Эти оценки прогресса будут включены в двухгодичный отчет о ходе работы. График планирования деятельности в области расового равенства составлен так, чтобы предоставлять информацию для процесса планирования бюджета.

График и расписание

Проект первого плана будет представлен не позднее 16 января 2024 года, а окончательный план - не позднее 26 апреля 2024 года вместе с предварительным и окончательным бюджетами мэра. Краткосрочные стратегии касаются предстоящих двух финансовых лет. Первый полный отчет о проделанной работе будет выпущен

в сентябре 2026 года. Этот график разработан, чтобы побудить агентства составлять свои стратегии обеспечения равенства при формировании своих бюджетов, и при этом позволить этим стратегиям обеспечения равенства влиять как на текущие расходы, так и капитальные затраты.

Комиссия по расовому равенству

Предложенная поправка предусматривает создание Комиссии по расовому равенству (Commission on Racial Equity), которая будет состоять из 15 жителей Нью-Йорка, призванных внести в процесс принятия решений точку зрения местных сообществ города Нью-Йорк. Комиссия будет определять и предлагать приоритеты местных сообществ для обеспечения информацией процесса планирования расового равенства, проверять и публично комментировать Планы расового равенства агентства и города, включая подлежащие сбору данные. Комиссия также будет публично отслеживать соблюдение агентством процесса планирования расового равенства и может принимать жалобы на поведение агентства, которое может усугублять расовое неравенство.

Члены комиссии

Комиссию возглавит председатель, который назначается совместно мэром и спикером городского совета. Мэр назначит семь членов комиссии. Спикер городского совета назначит пять членов комиссии, по одному представителю от каждого городского района. Один член комиссии будет назначен финансовым контролером, и еще один член комиссии будет назначен общественным адвокатом. Один член комиссии, назначенный мэром и один член комиссии, назначенный спикером городского совета, должны представлять взгляды и проблемы жителей Нью-Йорка в возрасте до двадцати пяти лет.

При назначении каждое избранное должностное лицо должно будет рассматривать, среди прочего, назначенных лиц, которые представляют или имеют опыт защиты интересов черных, латиноамериканцев, коренных жителей, азиатов, выходцев с тихоокеанских островов, выходцев с Ближнего Востока и всех цветных людей; иммигрантов, людей с ограниченным владением английским языком, людей с ограниченными возможностями, студентов, молодежи, пожилых людей, людей, принадлежащие к ЛГБТК+, людей, вовлеченные в правосудие, получателей государственных пособий, жителей государственного жилья и других. Также должны рассматриваться люди, обладающие опытом в области расового равенства или расовой справедливости

Вопрос для голосования № 3. Измерение истинного прожиточного уровня

Данное предложение потребует от городской администрации разработать ежегодный показатель истинного прожиточного уровня, отражающий затраты жителей города Нью-Йорк без учета государственной, частной или неофициальной помощи, и отчитываться по этому показателю, начиная с 2024 года. Предлагаемый показатель предназначен для того, чтобы сосредоточить внимание на достойном уровне жизни, а не на бедности, с учетом затрат на удовлетворение основных потребностей, включая, но не ограничиваясь расходами на жилье, уход за детьми, на детей и иждивенцев, питание, транспорт, здравоохранение, одежду, средства общей гигиены, чистящие средства, предметы домашнего обихода, телефонную связь и интернет-услуги. Показатель истинного прожиточного уровня будет сообщаться в дополнение к стандартам, которые используются для измерения бедности или установления права на получение государственных пособий. Он не будет давать непосредственных или косвенных прав на действия.